

Épreuve d'effort cardiaque

Stress Test of the Heart

A stress test is also called an exercise, heart or cardiac stress test. This test checks how your heart works under stress and can show if there is blockage in your blood vessels.

You will either be given medicine, or you will exercise on a treadmill or an exercise bike.

Your doctor has scheduled you for a stress test with:

- Medicine
- Exercise

Arrive on time for your test. The test takes about 1 hour. Plan on being here about 2 hours.

To Prepare

- For the stress test with exercise, bring walking shoes and loose-fitting clothing so you can move easily. You can wear a hospital gown.
- Do not eat solid foods for 4 hours before your test.
- You may drink water, but do not drink liquids with caffeine. Caffeine is in regular and decaf coffee, tea, chocolate and soft drinks.
- If you are to take your medicines the morning of the test, take them with sips of water only.
- Do not smoke or use tobacco for at least 4 hours before your test. Smoking can affect your test results.

Une épreuve d'effort est également appelée épreuve d'effort avec exercice, ou cardiaque. Cet examen vérifie de quelle manière fonctionne votre cœur sous l'effort et peut permettre d'identifier s'il y a des blocages dans vos vaisseaux sanguins. On vous donnera un médicament, ou vous devrez marcher sur un tapis roulant ou faire du vélo.

Votre médecin a pris rendez-vous avec vous pour une épreuve d'effort avec :

- Médicament
- Exercice

Arrivez à l'heure pour l'examen. L'examen dure environ 1 heure. Prévoyez un créneau d'environ 2 heures.

Préparation

- Pour l'épreuve d'effort avec exercice, apportez des chaussures de marche et des vêtements amples afin de pouvoir bouger facilement. Vous pourrez porter une chemise d'hôpital.
- Ne mangez pas de nourriture solide 4 heures avant l'examen.
- Vous pouvez boire de l'eau, mais ne buvez pas de boissons contenant de la caféine. On peut trouver de la caféine dans les cafés classiques et décaféinés, le thé, le chocolat, et les boissons gazeuses.
- Si vous devez prendre vos médicaments le matin de l'examen, prenez-les avec des petites gorgées d'eau uniquement.
- Ne fumez pas au moins 4 heures avant l'examen. Le tabac peut affecter vos résultats.

- Nitroglycerin tablets or spray may be used for chest pain as needed.
- Bring a list of your medicines. Be sure to include any prescriptions and over-the-counter medicines, vitamins and herbs you take.

During the Test

- You are asked to change into your exercise clothes or a hospital gown.
- Small pads are put on your chest to check your heart rate. For men, chest hair may need to be shaved.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked often.
- **Tell the staff right away** if you have any shortness of breath or chest pain.

For a Stress Test with Medicine:

- › An IV (intravenous) is put in a vein in your arm.
- › The medicine that stresses your heart is put into your IV.
- › When a certain heart rate is reached, the test ends.

- Des comprimés ou une pulvérisation de nitroglycérine pourront être utilisés en cas de douleurs thoraciques.
- Apportez la liste de vos médicaments. Soyez certain(e) de ne pas oublier les médicaments délivrés sous ou sans ordonnance, les vitamines et les plantes que vous prenez.

Pendant l'examen

- On vous demandera de vous changer et de mettre vos vêtements d'exercice ou une chemise d'hôpital.
- Des petites électrodes seront placées sur votre poitrine pour surveiller votre rythme cardiaque. Pour les hommes, il sera peut-être nécessaire de raser les poils du torse.
- Un brassard de tensiomètre sera placé sur votre bras. Votre pression artérielle et votre rythme cardiaque seront contrôlés régulièrement.
- **Informez immédiatement le personnel** si vous avez des difficultés à respirer ou des douleurs thoraciques.

Pour une épreuve d'effort avec médicament :

- › On vous posera une perfusion IV (intraveineuse) dans une veine du bras.
- › Le médicament accélérant le rythme de votre cœur sera injecté dans la perfusion IV.
- › Lorsque votre cœur aura atteint un certain rythme cardiaque, l'examen sera terminé.

☐ For a Stress Test with Exercise:

- You exercise by walking on a treadmill or riding an exercise bike.
- The exercise gets harder every few minutes.
- When you are too tired or a certain heart rate is reached, the test ends.

After the Test

- You are asked to sit and rest a few minutes.
- When you go home, you may return to your normal activity.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

☐ Pour une épreuve d'effort avec exercice :

- Vous ferez de l'exercice en marchant sur un tapis roulant ou en faisant du vélo.
- L'exercice deviendra de plus en plus difficile à intervalles réguliers.
- Lorsque vous serez trop fatigué(e) ou qu'un certain rythme cardiaque sera atteint, l'examen sera terminé.

Après l'examen

- On vous demandera de vous asseoir et de vous reposer quelques minutes.
- Lorsque vous serez rentré(e) chez vous, vous pourrez reprendre vos activités normales.
- Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Parlez avec votre médecin ou infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.